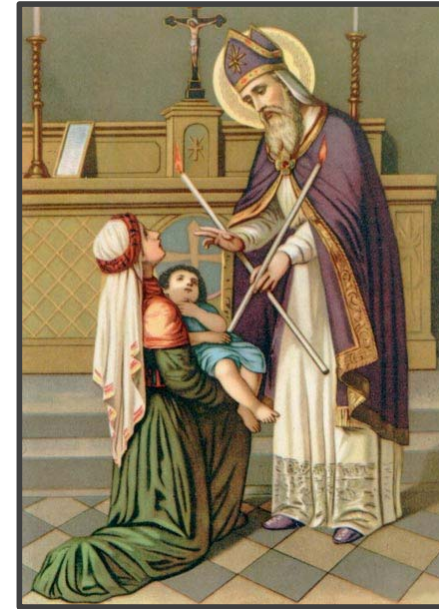


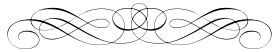
ST BLAISE, Bishop Martyr



POSTCOMMUNION

HÆC nos commúnio, Dómine, purget acrimine: et intercendénte beáto Blaise, Martyre tuo et Pontífice, cæléstis remédii fáciat esse consórtes. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

MAY this Communion, O Lord, cleanse us from guilt: and through the intercession of blessed Blaise, Thy Martyr and Bishop, may it make us sharers in the heavenly healing. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.



BLESSING OF THROATS ON THE FEAST OF ST. BLAISE

This is one of the most popular blessings. St. Blaise was bishop of Sebaste in Cappadocia, and was martyred by beheading about A.D. 316. Not much more can be affirmed of him with any degree of historical accuracy, but legends about him are numerous. One day, so goes the legend that Blaise met a poor woman whose only pig had been snatched up in the fangs of a wolf but at the command of the bishop the wolf restored the pig alive to its owner. The woman did not forget the favour, for later, when the bishop was languishing in prison, she brought him tapers to dispel the darkness and gloom. To this story may be attributed the practice of using lighted candles in bestowing the blessing of St. Blaise. While in prison he performed a wonderful cure on a boy who had a fishbone lodged in his throat and who was in danger of choking to death. From this account we have the long-time custom of invoking the Saint for all kinds of throat trouble.

After blessing the candles on the feast of St. Blaise, the priest holds two candles fastened like a cross to the throat of the person kneeling before him, and says (in Latin):

Per intercessiónem sancti Blásii, Episcopi et Mártiris, liberet te Deus a malo gútturis, et a quólibet álio malo. In nómine Patris, et Filii, et ✠ Spiritus sancti.

R̄. Amen.

By the intercession of St. Blaise, bishop and martyr, may God deliver you from every malady of the throat, and from every possible mishap; in the name of the Father, and of the Son, ✠ and of the Holy Ghost.

R̄. Amen.

INTROIT

Daniel 3: 84, 87

SACERDÓTES DEI, benedicite Dóminum: sancti et húmiles corde, laudáte Deum. (Daniel 3: 57) Benedícite, ómnia ópera Dómini, Dómino: laudáte et superexaltáte eum in sæcula. Glória Patri et Filio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Sacerdótes Dei, benedicite Dóminum: sancti et húmiles corde, laudáte Deum.

O YE PRIESTS of the Lord, bless the Lord: O ye holy and humble of heart, praise God. (Daniel 3: 57) All ye works of the Lord, bless the Lord: praise and exalt Him above all for ever. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. O ye priests of the Lord, bless the Lord: O ye holy and humble of heart, praise God.

COLLECT

DEUS, qui nos beáti Blaise Mártiris tui atque Pontíficis ánnua sollemnitate lætíficas: concéde propítius; ut, cujus natalítia cólimus, de ejúsdem étiam protectióne gaudeámus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

O GOD, Who dost gladden us by the annual feast of blessed Blaise, Thy Martyr and Bishop: mercifully grant that we who celebrate his heavenly birthday, may also rejoice in his protection. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

EPISTLE

2 Cor. I: 3-7

FRATRES: Benedíctus Deus et Pater Dómini nostri Jesu Christi, Pater misericordiárum, et Deus totíus consolatiónis, qui consolátur nos in omni tribulatióne nostra: ut póssimus et ipsi consolári eos qui in omni pressúra sunt, per exhortatiónem, quaexhortámur et ipsi a Deo. Quóniam sicut abúndant passiónes Christi in nobis: ita et per Christum abúndat consolatió nostra. Sive autem tribulámur pro vestra exhortatióne et salute, sive consolámur pro vestra exhortatióne et salúte, quae operátur tolerántiam earúmdem passiónum, quas et nos pátimur: ut spes nostra firma sit pro vobis : sciéntes quod sicut sócii passiónum estis, sic éritis et consolatiónis: in Christo Jesu Dómino nostro.

BRETHREN: Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, the Father of mercies, and the God of all comfort. Who comforteth us in all our tribulation; that we also may be able to comfort them who are in all distress, by the exhortation wherewith we also are exhorted by God. For as the sufferings of Christ abound in us: so also by Christ doth our comfort abound. Now whether we be in tribulation, it is for your exhortation and salvation: or whether we be comforted, it is for your consolation: orwhether we be exhorted, it is for your exhortation and salvation, which worketh the enduring of the same sufferings which we also suffer. That our hope for you may be steadfast: knowing that as you are partakers of the sufferings, so shall you be also of the consolation, in Christ Jesus our Lord.

GRADUAL

Psalms 8: 6, 7

GLÓRIA et honóre coronásti eum. Et constituísti eum super ópera mánuum tuárum, Dómine.

THOU hast crowned him with glory and honour. And hast set over the works of Thy hands, O Lord.

(From Septuagesima until Easter, the Alleluia is replaced by the Tract.)

ALLELUIA

ALLELÚIA, allelúia. Hic est sacérdos, quem coronávit Dóminus. Allelúia.

ALLELUIA, alleluia. This is the priest whom the Lord hath crowned. Alleluia.

TRACT

Psalms III: 1-3

BEÁTUS vir, qui timet Dóminum: in mandátis ejus cupit nimis. Potens in terra erit semen ejus: generatio rectórum benedicétur, Glória et divitiæ in domo ejus: et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

BLESSED is the man that feareth the Lord; he delighteth exceedingly in His commandments. His seed shall be mighty upon the earth: the generation of the righteous shall be blessed. Glory and wealth shall be in his house, and his justice remaineth for ever and ever.

GOSPEL

Matthew 16: 24-27

IN ILLO TÉMPORE: Dixit Jesus discipulis suis: Si quis vult post me veníre, ábneget semetípsum, et tollat crucem suam, et sequátur me. Qui enim volúerit ánimam suam salvam fácere, perdet eam: qui autem perdiderit ánimam suam propter me, invéniet eam. Quid enim prodest hómíni, si mundum uníversum lucréur, ánimæ vero suæ detriméntum patiátur? Aut quam dabit homo commutatiónem pro ánima sua? Filius enim hómínis ventúrus est in glória Patris sui cum ángelis suis: et tunc reddet unicuique secúndum ópera ejus

AT THAT TIME, Jesus said to His disciples: If any man will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me. For he that will save his life, shall lose it: and he that shall lose his life for my sake, shall find it. For what doth it profit a man, if he gain the whole world, and suffer the loss of his own soul? Or what exchange shall a man give for his soul? For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels: and then will he render to every man according to his works.

OFFERTORY

Psalms 88: 21-22

INVÉNI David servum meum. óleo sancto meo unxi eum: manus enim mea auxiliábitur ei, et bráchium meum confortábit eum.

I HAVE found David My servant, with My holy oil I have anointed him: for My hand shall help him, and My arm shall strengthen him.

SECRET

MÚNERA tibi, Dómine, dicáta sanctífica:et, intercedénte beáto Blaise Mártýre tuo atque Pontífice, per éadem nos placátus inténde. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

SANCTIFY, O Lord, the gifts dedicated to Thee, and through them, by the intercession of blessed Blaise, Thy Martyr and Bishop, graciously regard us. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

COMMUNION

Psalms 20: 4

POSUÍSTI, Dómine, in cápíte ejus coronam de lápide pretiósó.

THOU hast set on his head, O Lord, a crown of precious stones.